



RZECZPOSPOLITA POLSKA / REPUBLIC OF POLAND
INSPEKCJA WETERYNARYJNA / VETERINARY INSPECTION

Veterinary health certificate for poultry meat and poultry meat products exported to Taiwan
Weterynaryjne świadectwo zdrowia dla mięsa drobiowego i produktów z mięsa drobiowego eksportowanych do Tajwanu

1.1. Exporting country/ <i>Kraj eksportujący:</i>	1.2. Certificate no./ <i>Numer świadectwa:</i>
1.3. Competent authority/ <i>Właściwy organ</i> Veterinary Inspection/ <i>Inspekcja Weterynaryjna</i>	
1.4. The authority issuing the certificate/ <i>Organ wydający świadectwo</i>	
1.5. Destination:/ <i>Miejsce przeznaczenia:</i>	
1.6. Name and address of consignor/ <i>Nazwa i adres nadawcy</i>	
1.7. Name and address of consignee/ <i>Nazwa i adres odbiorcy</i>	
2. Identification of poultry meat and poultry meat products/ <i>Identyfikacja mięsa drobiowego i produktów z mięsa drobiowego</i>	
2.1. Date of slaughter of animals:/ <i>Data uboju zwierząt:</i> _____	
2.2. Meat from:/ <i>Mięso z:</i> _____ (animal species / <i>gatunek zwierząt</i>)	
2.3. Batch number/ <i>Nr partii produkcyjnej:</i> _____	
2.4. Product's name/ <i>Nazwa produktu:</i> _____ _____	
2.5. Date of production and/or best before date:/ <i>Data produkcji i/lub data przydatności do spożycia:</i> _____	
2.6. Package type:/ <i>Rodzaj opakowania:</i> _____	
2.7. Number of packages:/ <i>Liczba opakowań:</i> _____	
2.8. Net weight (kg)/ <i>Waga netto (kg):</i> _____	
2.9. Seal number:/ <i>Numer plomby:</i> _____	

2.10. Date and place of loading for export:/ *Data i miejsce załadunku do wywozu:*

2.11. Means of transport:/ *Środki transportu:*

(No. of carriage, No. of flight, name of vessel, Container No./ *Numer wagonu, lotu lub nazwa statku, numer kontenera*)

3. Origin of poultry meat and poultry meat products:/ *Pochodzenie mięsa drobiowego i produktów z mięsa drobiowego:*

3.1. Name, address and number of the establishment:/ *Nazwa, adres i numer przedsiębiorstwa:*

- slaughterhouse:/ *rzeźnia*

- cutting plant:/ *zakład rozbioru*

- processing plant:/ *zakład przetwórstwa:*

- cold store:/ *chłodnia:*

4. Health attestation/ *Poświadczenie zdrowotności*

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:/ *Ja niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, potwierdzam, że:*

4.1. poultry meat and/or poultry meat products described above originate from poultry/carcasses or meat of poultry which have been born and bred in Poland or other Member States of the EU, (_____) ⁽¹⁾, approved for export of poultry meat by the competent authorities of Taiwan, and which have been imported into Poland in sealed means of transport without unloading in other EU country of transit./ *mięso drobiowe i/lub produkty z mięsa drobiowego opisane powyżej pochodzą z drobiu/tuszek lub mięsa drobiu urodzonego i wyhodowanego w Polsce lub w innych krajach członkowskich Unii Europejskiej (_____) ⁽¹⁾, zatwierdzonych do eksportu mięsa drobiowego przez właściwe władze Tajwanu, oraz które były importowane do Polski w zaplombowanych środkach transportu bez rozładowywania w innych krajach tranzytu UE.*

4.2. if poultry meat and/or poultry meat products originate from poultry imported from other EU country, they shall comply with the relevant requirements defined in point 4.4, 4.5 and 4.6 below./ *jeżeli mięso drobiowe i/lub produkty z mięsa drobiowego pochodzą z drobiu importowanego z innego kraju członkowskiego UE, wtedy powinny spełniać odpowiednie wymagania określone w pkt.4.4, 4.5 oraz 4.6.*

4.3. slaughtered animals have not shown any clinical signs of diseases based on the result of the ante- and post-mortem inspections conducted by the veterinary authority at the approved establishment./ *ubite zwierzęta nie wykazywały klinicznych objawów chorób w badaniu przed- i poubojowym, przeprowadzonych przez właściwe organy weterynaryjne w zatwierdzonych zakładach.*

4.4. the HPAI, ND and H5 or H7 subtype low pathogenicity notifiable avian influenza (LPNAI) are notifiable diseases in Poland or other EU countries of poultry origin, and subject to active or passive surveillance program./ *wysoce zjadliwa grypa ptaków, rzekomy pomór drobiu oraz grypa ptaków o niskiej zjadliwości (LPNAI) podtypu H5 lub H7 u drobiu, są chorobami podlegającymi zgłoszeniu w Polsce lub w innych krajach członkowskich UE, z których pochodził drób oraz podlegają programowi nadzoru aktywnego lub biernego.*

4.5. Poland has been recognized as a country free from: / *Polska została uznana za kraj wolny od:*

- highly pathogenic avian influenza (HPAI) and Newcastle disease (ND) by the central competent authority of Taiwan, / *wysoce zjadliwej grypy ptaków (HPAI) i rzekomego pomoru drobiu (ND) przez właściwy organ centralny Tajwanu,*
- notifiable avian influenza (in compliance with the OIE Terrestrial Animal Health Code) – for at least 90 days before the day of slaughter of birds, from which the exported poultry meat and/or poultry meat products were obtained / *grypy ptaków podlegającej zgłoszeniu (zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych Światowej Organizacji ds. Zdrowia Zwierząt (OIE)) – przez co najmniej 90 dni przed ubojem drobiu, z którego pozyskano eksportowane mięso drobiowe i/lub produkty z mięsa drobiowego,*
- Newcastle disease – for at least 90 days before the day of slaughter of birds, from which the exported poultry meat and/or poultry meat products were obtained. / *rzekomego pomoru drobiu – przez co najmniej 90 dni przed ubojem drobiu, z którego pozyskano eksportowane mięso drobiowe i/lub produkty z mięsa drobiowego.*

4.6. Poultry meat and/or poultry meat products have been obtained from animals originating from administrative territories considered by the competent authorities of Taiwan to be free from the following poultry infectious diseases, in accordance with OIE rules: / *mięso drobiowe oraz produkty z mięsa drobiowego zostały pozyskane od zwierząt pochodzących z terytoriów administracyjnych uznanych przez kompetentne władze Tajwanu za wolne od następujących chorób zakaźnych drobiu, zgodnie z zasadami OIE:*

- highly pathogenic avian influenza (HPAI) and Newcastle disease (ND), / *od wysoce zjadliwej grypy ptaków (HPAI) i rzekomego pomoru drobiu (ND),*
- notifiable avian influenza (in compliance with the OIE Terrestrial Animal Health Code) – for at least 90 days before the day of slaughter of birds, from which the exported poultry meat and/or poultry meat products were obtained / *grypy ptaków podlegającej zgłoszeniu (zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych Światowej Organizacji ds. Zdrowia Zwierząt (OIE)) – przez co najmniej 90 dni przed ubojem drobiu, z którego pozyskano eksportowane mięso drobiowe i/lub produkty z mięsa drobiowego,*
- Newcastle disease – for at least 90 days before the day of slaughter of birds from which the exported poultry meat and/or poultry meat products were obtained. / *rzekomego pomoru drobiu – przez co najmniej 90 dni przed ubojem drobiu, z którego pozyskano eksportowane mięso drobiowe i/lub produkty z mięsa drobiowego.*

4.7. poultry meat and/or poultry meat products described herein have been obtained, cut, processed and stored under sanitary conditions in accordance with veterinary laws and regulations binding in the EU, at the establishments which are approved in accordance with EU legislation and approved by the competent authorities of Taiwan. / *mięso drobiowe i/lub produkty mięsne drobiowe wyszczególnione w niniejszym dokumencie zostały pozyskane, poddane rozbiorowi, przetwórstwu oraz składowaniu w warunkach sanitarnych odpowiadających wymaganiom weterynaryjnym prawa i przepisów obowiązujących w UE, w zakładach zatwierdzonych zgodnie z prawodawstwem unijnym i zatwierdzonych przez właściwe władze Tajwanu.*

4.8. poultry meat and/or poultry meat products were found sound and fit for human consumption./ *mięso drobiowe i produkty z mięsa drobiowego zostały uznane za zdrowe i zdatne do spożycia przez ludzi.*

4.9.The poultry or poultry meat shall not be contacted with those of different origin during transportation from the raising farm to the slaughterhouse and in the lairage area, during slaughtering, processing, cutting, packing, storage and shipping./ *Drób i mięso drobiowe nie będą miały kontaktu z drobiem i mięsem drobiowym innego pochodzenia w czasie transportu z gospodarstwa do rzeźni, w trakcie przebywania w magazynie żywca, uboju, przetwórstwa, rozbioru, pakowania, magazynowania i wysyłki.*

5. During in the designated establishments or transportation the meat and the poultry meat products have been kept in sanitary conditions and have been free from contamination by pathogenic organisms or toxic substances. They have been transported with clean and sanitary containers. The package of the poultry meat shall bear the identification mark of the approved establishment in accordance with requirements of Polish and EU legislation, including the veterinary approval number of the establishment / *Mięso drobiowe oraz produkty z mięsa drobiowego w zatwierdzonych zakładach oraz w trakcie transportu były utrzymywane w warunkach sanitarnych i były wolne od zanieczyszczeń powodowanych przez organizmy patogenne lub substancje toksyczne. Były one transportowane w czystych i sanitarnych pojemnikach. Opakowanie mięsa drobiowego powinno być oznakowane znakiem identyfikacyjnym zakładu zatwierdzonego, zgodnie z wymaganiami polskiego i unijnego prawodawstwa, uwzględniającym weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu.*

Done at/ Sporządzono w _____ **on/ dnia** _____
(place/ miejsce) (date/ data)

Official
Stamp/
Pieczęć
urzędowa

(Signature and stamp of the official veterinarian/ *Podpis i pieczęć urzędowego lekarza weterynarii*)

(Name in capital letters, position and title/ *Nazwisko drukowanymi literami, stanowisko i tytuł*)

Signature and stamp must be in a different colour than this of the printing/ *Podpis i pieczęć winny mieć kolor inny niż kolor druku*

(1) –Please indicate name of the European Union Member State/ *Proszę podać nazwę Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej*